

**Совет**

Distr.: General
7 August 2003
Russian
Original: English

Девятая сессия

Кингстон, Ямайка

28 июля — 8 августа 2003 года

Заявление Председателя о работе Совета на девятой сессии

1. Девятая сессия Международного органа по морскому дну проходила в Кингстоне, Ямайка, с 28 июля по 8 августа 2003 года.

Утверждение повестки дня

2. На своем 86-м заседании 30 июля 2003 года Совет утвердил повестку дня девятой сессии (ISBA/9/C/2).

Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На 87-м заседании 4 августа 2003 года г-н Доминико да Эмпольи (Италия) был избран Председателем Совета на 2003 год. Потом, после консультаций в региональных группах, представители Саудовской Аравии (Группа азиатских государств), Судана (Группа африканских государств), Тринидад и Тобаго (Группа латиноамериканских и карибских государств) и Польши (Группа восточноевропейских государств) были избраны заместителями Председателя.

Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

4. На 87-м заседании 4 августа 2003 года г-н Ёсиаки Игараси (Япония) был избран для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, возникшей в связи со смертью г-на Юдзи Кадзитани (Япония).

Доклад Юридической и технической комиссии

5. На своем 87-м заседании 4 августа 2003 года Комитету был представлен доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии в ходе девятой сессии (ISBA/9/C/4). Комитет принял к сведению содержание доклада, а также оценку годовых отчетов подрядчиков, произведенную Юридической и технической комиссией (ISBA/9/LTC/2). Было принято к сведению предложение Комиссии о том, чтобы предоставить возможность кон-

* Переиздан по техническим причинам.



тракторам встретиться с членами Комиссии для обсуждения или разъяснения вопросов, возникающих в связи с годовыми отчетами, но в то же время было отмечено, что годовые отчеты подрядчиков должны представляться в соответствии с положениями Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе и положений стандартных условий контрактов на разведку.

6. Совет принял к сведению итоги обсуждения Комиссии на открытом заседании вопросов, касающихся биоразнообразия в Районе. Некоторые члены Совета положительно оценили рекомендацию Комиссии о разработке предложения по проведению семинара по вопросу морского дна и глубоководного биоразнообразия в связи с поиском и разведкой минеральных ресурсов, отметив, что это предоставит ценную возможность для установления более тесного сотрудничества между соответствующими организациями, работающими в данной области, включая научные учреждения. Совет подчеркнул, что в конечном итоге именно Совет отвечает за определение мандата Органа и Комиссии в связи с вопросами, касающимися биоразнообразия, и соответственно предполагалось, что итоги любых дискуссий в Комиссии должны своевременно представляться Совету.

Соображения, касающиеся Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных корок в Районе

7. Совет отметил прогресс, достигнутый в связи с разработкой проекта правил Юридической и технической комиссией в ходе девятой сессии, и выразил удовлетворение по поводу информативного доклада о проделанной работе, который был представлен Председателем Комиссии. Были запрошены разъяснения относительно ряда аспектов работы Комиссии. Некоторые члены Совета выступили в поддержку методов работы, принятых Комиссией в связи с разработкой нового проекта правил. В то же время Совет напомнил о том, что просьба о разработке правил для данных ресурсов была высказана в соответствии с положениями Конвенции и Соглашения и что следует приложить все усилия к тому, чтобы разработать и одновременно рассмотреть проект правил, учитывая необходимость обеспечить, чтобы проект был технически обоснован, и что у Комиссии есть достаточно времени для всестороннего рассмотрения связанных с этим сложных научных вопросов. Совет постановил оставить этот вопрос на рассмотрение следующей сессии параллельно с продолжающейся разработкой проекта правил Комиссией.

Доклад и рекомендации Финансового комитета

8. На своем 88-м заседании 4 августа 2003 года Совету был представлен доклад и рекомендации Финансового комитета (ISBA/9/A/5-ISBA/9/C/5). Совет принял доклад к сведению.

9. Что касается назначения ревизора, то Совет в соответствии с рекомендацией Финансового комитета постановил рекомендовать Ассамблее назначить в качестве ревизора Органа на 2003 и 2004 годы «Делойт энд Туш».

10. Что касается вопроса о формах финансирования участия членов Юридической и технической комиссии и членов Финансового комитета из развивающихся стран, Комитет постановил утвердить и рекомендовать Ассамблее рекомендации Финансового комитета относительно целевого фонда добровольных взносов, содержащиеся в приложении к докладу Комитета. В дополнение к

добровольным взносам Генеральный секретарь в течение первого года функционирования целевого фонда добровольных взносов был уполномочен авансировать в необходимых пределах сумму в размере до 75 тыс. долл. США из таких чрезвычайных средств, которые могут находиться в ведении Генерального секретаря и которые может получать Орган.

11. При обсуждении рекомендаций некоторые члены Совета выразили оговорки относительно предлагаемых критериев доступа к фонду добровольных взносов и отметили, что решение, предлагаемое Финансовым комитетом, следует рассматривать только в качестве временного. При утверждении рекомендаций Совет подчеркнул необходимость вновь вернуться к этому вопросу, с тем чтобы достигнуть устойчивого заключения на следующей сессии.

12. Совет обратился ко всем членам Органа, а также к тем, кто в состоянии сделать это, вносить взносы в целевой фонд добровольных взносов.

Следующее совещание Совета

13. Следующее совещание Совета состоится в 2004 году в сроки, которые будут определены после консультаций между Генеральным секретарем и соответствующими департаментами Организации Объединенных Наций.